

Sommerzeit ist auch Baustellenzeit

Die Sonne scheint, die Temperaturen steigen – die wärmere Jahreszeit bietet ideale Bedingungen für Bauarbeiten im Freien. Dies merkt man deutlich, wenn man durch die Gemeinde spaziert. An verschiedenen Orten wird gebaut beziehungsweise Strassen saniert. Ein kleiner Überblick.

Um die Qualität öffentlicher Bauten, Strassen und Leitungen zu erhalten, sind laufend Unterhalts- und Erneuerungsarbeiten notwendig.

St.Gallerstrasse

Das kantonale Strassenkreisinспекtorat begann Anfang April mit den Sanierungsarbeiten an der St.Gallerstrasse. Dank der guten Witterung schreiten die Arbeiten zügig voran. Bis im November 2025 soll der erste Abschnitt auf der St.Gallerstrasse, von der Brücke Dorfbach bis zum Einlenker in die Kirchstrasse in Züberwangen, überholt sein. Die ersten beiden Etappen auf einer Länge von rund 600 m wurden bereits erneuert. Der tägliche Verkehr musste wegen möglicher Rückstaus auf den Knoten Grünegg grossräumig über Wuppenau-Rossrüti umgeleitet werden. Das Lastwagenfahrverbot durch Weieren und Züberwangen bewährt sich, da der öffentliche Verkehr und die LKW's vor allem in



Weieren nicht kreuzen kann. Die dritte Etappe wurde bereits mit neuen Randabschlüssen gepflastert und mit einem neuen Belag versehen. In den kommenden Wochen folgt die vierte Etappe auf der Südseite dieses Abschnitts.

Haltestelle bereits erkennbar

Parallel zu den Erneuerungsarbeiten laufen die Arbeiten für die Erstellung einer behindertengerechten Bushaltestelle im Bereich des Einlenkers Schulstrasse. Die Bauarbeiten für die Erstellung mit gedeckten Unterständen sowie der Verlegung des Rad- und Gehwegs dauern voraussichtlich bis zum Beginn der Bauferien. Geplant ist, dass der öffentliche Verkehr ab August 2025 die neue Bushaltestelle in Betrieb nehmen kann.



Weierenstrasse

Für die Sanierung der Weierenstrasse, einschliesslich der Erneuerung der Werkleitungen für Wasser und Strom, ab der Brücke Dorfbach bis zum Einlenker Schulstrasse auf einer Länge von fast einem Kilometer, gingen vier Bewerbungen ein. Aufgrund der Auswertung gemäss den Zuschlagskriterien ist die Vergabe nun rechtskräftig. Die Arbeiten werden durch die Toldo Strassen- und Tiefbau AG, Wil, ausgeführt. Aus Rücksicht auf die Baustelle

an der St.Gallerstrasse beginnen die Bauarbeiten an der Weierenstrasse frühestens Ende August 2025. Ob zuerst in Weieren oder ab dem Knoten Schul-/Weierenstrasse gestartet wird, ist noch offen.

Brücke am Postweg

In den letzten Tagen wurde das «Brüggli» über den Dorfbach am Postweg leicht angehoben, um für ein mögliches Hochwasser mehr Raum zu schaffen. Der Unterhaltsdienst führte die Anrampung des beliebten Postwegs zum Brüggli über den Dorfbach aus.



Zuzwil
lebendig - attraktiv

Über Auffahrt geschlossen

Die Büros der Gemeinde- und Schulverwaltung bleiben über die Auffahrtstage vom **Donnerstag, 29. Mai 2025**, bis **Sonntag, 1. Juni 2025**, geschlossen. Für Todesfälle besteht unter Telefon 077 422 73 45 täglich zwischen 8 und 10 Uhr ein Pikettdienst.

Einsendeschluss für das «Zuzwil-aktuell» vom 30. Mai 2025 ist am **Montag, 26. Mai 2025**, 9 Uhr. Beilageblätter bitte bis Montag, 11.30 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei abgeben.

Einbau des Deckbelags

Das kantonale Tiefbauamt bereitet zusammen mit der Gemeinde und der beauftragten Firma den Einbau des Deckbelags auf der Kantonsstrasse, Abschnitt Lichtsignalanlage Grünegg bis zum Gemeindehaus auf der Unter-/Mitteldorfstrasse, vor. Die Verantwortlichen haben in Absprache mit der Kantonspolizei entschieden, dass erneut während der Bauzeit ein «Grosskreisel» eingerichtet wird. Während dem Einbau des Deckbelags und dem Anbringen der verschiedenen Signalisationen wird während drei Nächten ab Montag, 30. Juni 2025, 19 bis 5 Uhr, die Zufahrt zu den einzelnen Grundstücken vollumfänglich gesperrt sein. Weitere Informationen folgen Mitte Juni 2025. Mit der Umsetzung des «Grosskreisels» (Einbahnregime) wird der öffentliche Verkehr ebenfalls umgeleitet, die Haltestellen «Schule» und «Grünegg» werden während dieser Zeit nicht angefahren. Der Grosskreisel wird ab Mittwoch, 25. Juni 2025, eingerichtet und bis voraussichtlich Freitag, 4. Juli 2025, in Betrieb sein. Die Anwohner werden um Verständnis für die nächtlichen Arbeiten mit Lärmimmissionen gebeten.



Neufeldquartier

Die Werkleitungen im Neufeldquartier sind veraltet und dringend sanierungsbedürftig. Die Wasser-, Elektrizitäts- und Kommunikationsleitungen werden daher vollständig erneuert und auf den neuesten Stand der Technik gebracht.

Schattenspender

Beim Schulhaus Züberwangen wur-

de die bestehenden Baumreihe mit Bäumen entlang der Schulstrasse ergänzt. Schon bald werden die Bäume für die Kinder auf der Spielwiese einen entsprechenden Sonnenschutz bieten.

Enge beim Restaurant Kreuz

Bei der Verengung der Oberdorfstrasse, höhe Wohnhaus Nr. 15 / 16 (Restaurant Kreuz), schützen Poller die schwächeren Verkehrsteilnehmenden. Kürzlich wurden diese umgefahren. Die Erneuerung des Pollers folgt in den nächsten Tagen, sodass die Sicherheit für die Fussgänger wieder gewährleistet ist.



Poller an der Oberdorfstrasse

Das Wohnhaus an der Oberdorfstrasse 11a, Zuzwil, grenzt direkt an die Gemeindestrasse. Im Einlenkerbereich zur Ifangstrasse wird die Hausfassade durch das Auskargen von grösseren Fahrzeugen immer wieder beschädigt. In Absprache mit der Kantonspolizei wurde nun eine Markierung mit einem Poller angebracht. So sollten die Sattelschlepper und weitere Grossfahrzeuge beim Einlenker ohne Beschädigung der bestehenden Immobilien befahren können.

Bioabfuhr

Die nächste Bioabfuhr findet am **Freitag, 30. Mai 2025**, statt. Die Einwohnerinnen und Einwohner werden gebeten, die Container bis 7 Uhr bereitzustellen. Ebenfalls danken wir Ihnen, wenn Sie nach der Abfuhr Ihren Container zeitnah wieder abholen.



Baubewilligungen

Bank in Zuzwil AG, Zuzwil
Aufstellung Aussen-Klimagerät,
Mitteldorfstrasse 48, Zuzwil

Arnold und Brigitte Brunner,
Züberwangen
Sole-/Wasser-Wärmepumpe mit Erdwärmesonde,
Weieren 25, Züberwangen

Evangelische Kirchgemeinde Zuzwil
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Unterdorfstrasse 7, Zuzwil

Hansueli und Therese Graf, Zuzwil
Balkonverglasung am Mehrfamilienhaus (1. Obergeschoss),
Tüfenwiesstrasse 16, Zuzwil

Albert Grüninger, Züberwangen
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Rütistrasse 1, Züberwangen

Josef Hartmann, Zuzwil
Umbau Wohnung,
Grünring 1, Zuzwil

Karoline Hoffmann, Zuzwil
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Tüfenwiesstrasse 28, Zuzwil

Christof Karrer, Zuzwil
Photovoltaikanlage auf Scheune,
St.Gallerstrasse 37, Zuzwil

Moritz und Katharina Anna Kästli,
Züberwangen
Photovoltaikanlage,
Schulstrasse 28, Züberwangen

Uwe und Ulrike Kater, Zuzwil
Photovoltaikanlage,
Ausserdorfstrasse 11c, Zuzwil

Fabian und Jasmin Knaus, Wil
Indach-Photovoltaikanlage,
Räbgruebstrasse 4, Zuzwil

Marcin Koziol, Zuzwil
Photovoltaikanlage,
Lindaupark 4, Zuzwil

Krone Immo GmbH, Zuzwil
Doppel-Einfamilienhaus mit Pergolas,
zwei Luft-/Wasser-Wärmepumpen,
Leubergstrasse 20 und 20a, Zuzwil

Thomas Ledergerber, Zuzwil
Umgebungsgestaltung mit Boule-/
Pétanque-Piste und Begegnungszone,
Hinterdorfstrasse 19 und 19a, Zuzwil

Sind Ihre Ausweispapiere noch gültig?

Die Ferienzeit nähert sich. Bitte prüfen Sie heute schon die Gültigkeit Ihrer Reisedokumente, um unnötigen Stress vor der Abreise zu verhindern.

Folgende Punkte sind zu beachten:

Identitätskarte

Antragsort	beim Einwohneramt möglich
Passfoto	ja, gemäss den Foto- kriterien
Kosten	Erwachsene 70 Franken Kinder 35 Franken
Gültigkeit	Erwachsene 10 Jahre Kinder 5 Jahre

Die Ausstellungsdauer einer Identitätskarte beträgt zehn bis vierzehn Arbeitstage. An die Passfotos für Identitätskarten werden diverse Kriterien gestellt: Gesichtsrösse, Blickrichtung, geschlossener Mund, Spiegelungen, Hintergrund, Kopfbedeckungen. Un-

ter www.schweizerpass.ch ist eine detaillierte Fotomustertafel zu finden. Es wird empfohlen, Passfotos beim Fotografen anfertigen zu lassen. Es besteht auch die Möglichkeit die Identitätskarte beim Passbüro St.Gallen zu bestellen. Bitte vereinbaren Sie dafür vorgängig einen Termin. Für den Antrag beim Passbüro müssen Sie kein Foto mitbringen, dieses wird vor Ort aufgenommen. Die Kosten belaufen sich auch hier auf 70 Franken für Erwachsene und 35 Franken bei Kindern.

Reisepass

Antragsort	Passbüro St. Gallen, mit Terminvereinbarung
Passfoto	vor Ort aufgenommen
Kosten	Erwachsene 145 Franken Kinder 65 Franken
Gültigkeit	Erwachsene 10 Jahre Kinder 5 Jahre

Die Ausstellungsdauer eines Passes be-

trägt sieben bis zehn Arbeitstage.

Kombi-Angebot (ID und Pass)

Antragsort	Passbüro St. Gallen, mit Terminvereinbarung
Passfoto	vor Ort aufgenommen
Kosten	Erwachsene 158 Franken Kinder 78 Franken
Gültigkeit	Erwachsene 10 Jahre Kinder 5 Jahre

Die Ausstellungsdauer beträgt ebenfalls sieben bis zehn Arbeitstage.

Bei allen Anträgen ist notwendig

- persönliche Vorsprache
- abgelaufene Ausweise vorlegen
- Minderjährige: Unterschrift der Eltern
- ab dem 7. Altersjahr: persönliche Unterschrift
- bei Verlust: Verlustanzeige der Polizei

Für einen neuen Pass oder das Kombi-Angebot können Sie unter www.schweizerpass.ch den Antrag ausfüllen und online einen Termin zur persönlichen Vorsprache vereinbaren. Das Passbüro St. Gallen befindet sich am Oberen Graben 32, St.Gallen.

Provisorischer Pass

In Notsituationen kann für eine kurzfristige Reise ein provisorischer Pass durch das Passbüro St.Gallen ausgestellt werden. Dieser verliert jedoch seine Gültigkeit bei Rückkehr in die Schweiz oder nach maximal zwölf Monaten. Einige Staaten anerkennen den provisorischen Schweizer Pass nicht. Verbindliche Auskünfte zu den Einreise- und Aufenthaltsbestimmungen des Ziellandes sind deshalb bei der entsprechenden Botschaft oder dem betreffenden Konsulat einzuholen. Weitere Informationen und Antworten auf Fragen unter www.schweizerpass.ch oder beim Einwohneramt Zuzwil unter Telefon 058 228 28 63.

Rutschvergnügen



Auf Anfrage der Stadler Rail AG testete der Kindergarten Züberwangen im Februar 2025 den von der einheimischen Schreinerei Keller Züberwangen AG hergestellten Prototyp einer Rutschbahn, die künftig in die neuesten Züge in Norwegen eingebaut werden soll. Die Stadler Rail AG schenkte dem Kindergarten Züberwangen diesen Prototyp. In der vergangenen Woche war es dann soweit – Mario Fürer von der Stadler Rail AG übergab die Rutschbahn dem Kindergarten Züberwangen. Die Kinder freuten sich sehr und alle sind sich sicher, dass diese Rutschbahn für viele fröhliche Spielstunden sorgen wird. Ein Dankeschön an alle, die bei der Realisierung und dem Aufbau geholfen haben.



Abstimmungsergebnisse vom 18. Mai 2025

Kantonale Volksabstimmungen
(Stimmbeteiligung 36,7 %)

V. Nachtrag zum Finanzausgleichsgesetz

Ja-Stimmen	440	34,8 %
Nein-Stimmen	824	65,2 %

III. Nachtrag zum Gesetz über Ruhetag und Ladenöffnung

Ja-Stimmen	475	36,8 %
Nein-Stimmen	817	63,2 %

Musikschule Musiclife

An-/Ab- und Ummeldeschluss

Die Musikschule bietet für Kinder und Erwachsene ein breites Angebot. An-, Ab- sowie Ummeldungen für das erste Semester 2025/26 nimmt das Sekretariat der Musikschule gerne bis **25. Mai 2025** entgegen. Der Start ist am Montag, 18. August 2025. Nicht fristgerecht abgemeldete Schülerinnen und Schüler bleiben ein weiteres Semester kostenpflichtig angemeldet. Ab- und Ummeldungen richten Sie bitte per E-Mail an sekretariat@musiclife.ch oder an Musikschule Musiclife, Unterdorfstrasse 36a, Zuzwil. Anmeldungen sind online unter www.musiclife.ch oder im Sekretariat möglich.

Oberstufe Sproochbrugg

Band- und Chorkonzert

Es wird nicht nur gelernt. Nein, es wird auch Musik gemacht. Die Band- und Chornummern, die vor Kurzem im Band- und Chorlager einstudiert wurden, werden präsentiert. Lassen Sie sich fallen und von den Klängen in andere spannende Welten tragen. Am **Donnerstag, 12. Juni 2025**, 19

Uhr, findet in der Aula der Oberstufe Sproobruugg in Zuckenriet das Band- und Chorkonzert statt. Der Eintritt ist frei und die Türen werden um 18.45 Uhr geöffnet.

Kirche

Katholische Kirchengemeinde Zuzwil-Züberwangen

Lange Nacht der Kirche

Am **Freitag, 23. Mai 2025**, von 18 bis 24 Uhr, wird in der katholischen Kirche Zuzwil ein Programm für Gross und Klein geboten. Für das leibliche Wohl sorgt eine Festwirtschaft mit köstlicher Bure-Pizza. Wer Rätsel liebt, der findet es cool: Escape Church – entkomm aus dem Spiel. Zum Abschluss ein Film, für Herz und Seele. Weitere Infos sind unter www.langenachtderkirchen.ch aufgeschaltet.

Kirchbürgerversammlung

Der Kirchenverwaltungsrat der Katholischen Kirchengemeinde Zuzwil-Züberwangen lädt Sie zur ausserordentlichen Kirchbürgerversammlung ein. Die Versammlung findet am **Montag, 26. Mai 2025**, 20 Uhr, in der Kirche St. Maria Magdalena in Züberwangen statt.

Traktanden:

- Sanierung Kirche Züberwangen
Variante 1: Innensanierung, Umgestaltung und Ersatz der Technik
Variante 2: Sanfte Innensanierung und Ersatz der Technik
- Allgemeine Umfrage
Fehlende Stimmausweise und Abstimmungsunterlagen können bei der Aktuarin, Florine Keller, florine.keller@semf.ch bestellt werden.

Christi Himmelfahrt

Am **Donnerstag, 29. Mai 2025**, 10.30 Uhr, findet die heilige Messe in der Kirche Züberwangen statt. Musikalisch wird der Gottesdienst durch die «Ofäloch-Höckler» bereichert.

Vereine

Bürgermusik

Kreismusiktag in Bronschhofen

Am **Sonntag, 25. Mai 2025**, nimmt die Bürgermusik am Kreismusiktag der Stadtharmonie Wil in Bronschhofen teil – erstmals unter der neuen musikalischen Leitung von Mirco Capra. Die Spielzeiten sehen wie folgt aus:

- 10.10 Uhr, Konzertvortrag im Pfarreiheim Bronschhofen
- 14.49 Uhr, Marschmusik auf der Industriestrasse in Bronschhofen

Guggenmusik Zuzwiler Schprötzchante

Ballermann-Party

Heisse Rhythmen, eine ausgelassene Stimmung und coole Drinks erwarten die Besucherinnen und Besucher der Ballermann-Party 2025. Der Zipfelbube, Mr. Party, Frenzy und DJ DEECELLO heizen das Publikum mit originalem Ballermann-Sound ein. Am **Mittwoch, 28. Mai 2025**, ab 19.30 Uhr, findet der Event in der Turnhalle Zuzwil statt. Der Einlass ist von 19.30 bis 20.15 Uhr kostenlos. Eintrittsberechtigt sind alle ab 16 Jahren. Die Verantwortlichen freuen sich auf viele Gäste.

Diverses

Seniorentreff

Seniorenreise

Am **Mittwoch 4. Juni 2025**, findet die Fahrt ins Blaue mit Zvierihalt und Nachtessen statt. Die Gäste sind willkommen. Der Unkostenbeitrag beträgt 40 Franken.

Abfahrtszeiten

12.40 Uhr	Kirche Züberwangen
13.00 Uhr	Herbergstrasse vis à vis Migros

Anmeldungen nehmen Verena Ruf, 079 685 21 12, und Luzia Rey, 079 463 39 03, gerne bis spätestens am 30. Mai 2025 entgegen.